



SANGIORGIO

IT  GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E USO
EN  INSTRUCTION FOR USE

Frigorifero Fridge



SANGIORGIO

Cara Cliente, Caro Cliente,

Avete appena acquistato un frigorifero **SAN GIORGIO** e vi ringraziamo per la vostra scelta.

In questo elettrodomestico abbiamo messo tutta la nostra passione e la nostra esperienza affinché risponda al meglio ai vostri bisogni. Innovativo ed efficiente, l'abbiamo concepito perché sia sempre anche di facile utilizzo.

Nella gamma dei prodotti **SAN GIORGIO**, troverete anche una vasta scelta di forni, di piani cottura, di cappe aspiranti, di lavastoviglie, di lavatrici, di asciugatrici, e di congelatori che potrete coordinare al vostro nuovo frigorifero **SAN GIORGIO**.

SAN GIORGIO

www.sangiorgio-elettrodomestici.it

Al fine di migliorare costantemente i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare le modifiche tecniche, funzionali od estetiche necessarie alla loro evoluzione.

 Importante:

Prima di usare il vostro elettrodomestico per la prima volta, raccomandiamo di leggere con attenzione la guida d'installazione e d'utilizzo per prendere dimestichezza più rapidamente col suo funzionamento.

• Raccomandazioni per la sicurezza _____	04
1 / INSTALLAZIONE DEL VOSTRO APPARECCHIO	
• Collegamento elettrico _____	05
• Prima di collegare il vostro apparecchio _____	05
• Protezione dell'ambiente _____	05
• Riciclaggio _____	05
• Descrizione dell'apparecchio _____	06
2 / UTILIZZO DEL VOSTRO APPARECCHIO	
• Consigli _____	07
• Sicurezza alimentare _____	08
3 / MANUTENZIONE ORDINARIA DEL VOSTRO APPARECCHIO	
• Sbrinamento _____	09
• Manutenzione _____	09
4 / MESSAGGI PARTICOLARI, INCIDENTI	
• Problemi di funzionamento _____	10
5 / SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI _____	11

Questo apparecchio è stato ideato per la conservazione di alimenti congelati, per il congelamento di alimenti freschi, la fabbricazione di cubetti di ghiaccio e per la conservazione di alimenti freschi. Ogni altro utilizzo sarebbe scorretto.

L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni di questo manuale; una cattiva installazione potrebbe deteriorare l'apparecchio.

Per i problemi eventuali di funzionamento dell'apparecchio, rivolgetevi sempre ed esclusivamente ai centri autorizzati di Servizio Assistenza Clienti oppure a personale qualificato.

Per ogni operazione di manutenzione, staccate prima di tutto la spina dell'apparecchio evitando di tirare il cavo di alimentazione.

Se questo frigorifero/congelatore ne sostituisce un altro, che abbia un dispositivo di chiusura con nottolino, a molla, a serratura o altro, non dimenticate di distruggere il dispositivo di chiusura o, meglio ancora, di smontare la porta del vostro vecchio apparecchio per evitare che qualcuno possa essere bloccato all'interno (dei bambini che giocano, degli animali, ecc).

Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicuratevi che esso non sia stato danneggiato. In questa eventualità, i deterioramenti dovranno essere segnalati al rivenditore entro le 24h che seguono la consegna. I materiali impiegati per l'imballaggio sono interamente riciclabili (scatolone, plastica a bolle di PE, EPS...). Tenere questi materiali al di fuori della portata dei bambini.



Il circuito di refrigerazione dell'apparecchio racchiude dell'isobutano refrigerante, un gas naturale poco inquinante tuttavia infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, assicuratevi che nessuno dei componenti del circuito di refrigerazione non sia danneggiato. In caso di danno, lasciarlo lontano da fiamme e da fonti di infiammazione ed aerare bene la stanza dove esso si trova.

Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, installatelo lontano da fonti di calore e assicuratevi che l'aria possa ben circolare attorno (vedere Installazione dell'apparecchio).

Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone non sufficientemente dotate d'esperienza o di conoscenze, tranne nel caso in cui esse abbiano potuto beneficiare, grazie all'intermediazione di un soggetto responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di un'istruzione preliminare inerente all'utilizzo dell'apparecchio stesso.

E' consigliabile sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le norme di sicurezza onde evitare inconvenienti.

Installare l'apparecchio in un locale senza umidità e ben aerato, lontano dalle sorgenti di calore. Lasciare una distanza minima di 10 cm fra l'estremità superiore dell'apparecchio e il mobile soprastante. Se l'installazione non lo consente, lasciare 5 cm fra l'estremità superiore della carrozzeria e altri mobili da cucina fissati al muro, e una distanza di 2,5 cm da ogni lato dell'apparecchio.

Se l'apparecchio deve essere installato accanto ad un frigorifero o un freezer, non avvicinare troppo i due apparecchi onde evitare la formazione di condensa esternamente.

La classe climatica del apparecchio è indicata sulla rispettiva targa segnaletica. Questa determina la fascia di temperature ambienti per il quale l'impianto frigorifero è studiato, garantendo il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Classe Temperatura ambiente	
N	16° - 32°
ST	18° - 38°
T	18° - 43°

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Caratteristiche della presa: 220-240V con presa di terra. Evitare di utilizzare adattatori o prolunghe. Evitare che il cavo venga a contatto con il compressore. Evitare che il cavo rimanga impigliato sotto l'apparecchio.

L'installazione elettrica dell'apparecchio deve essere dotata di collegamento alla terra. Per la vostra sicurezza, collegare l'apparecchio ad una presa di corrente dotata di collegamento alla terra efficace (conformemente alle vigenti norme di sicurezza dell'impianto elettrico).

Il costruttore declina la propria responsabilità per i danni eventualmente provocati dalla mancanza di collegamento alla terra.



PRIMA DI COLLEGARE

- Pulire l'interno dell'apparecchio con acqua tiepida miscelata a bicarbonato. Sciacquare e asciugare accuratamente.
- Attendere 2 ore prima di accendere onde garantire la stabilizzazione dei lubrificanti del motore compressore.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Questo apparecchio non contiene, nel circuito refrigerante e nelle materie isolanti, gas refrigeranti nocivi allo strato atmosferico dell'ozono. Non deve essere scartato con i rifiuti urbani e le ferramenta onde evitare di danneggiare il circuito refrigerante posto dietro l'apparecchio. Contattare il municipio locale per informarsi sulla raccolta di questo tipo di apparecchi.

RICICLAGGIO

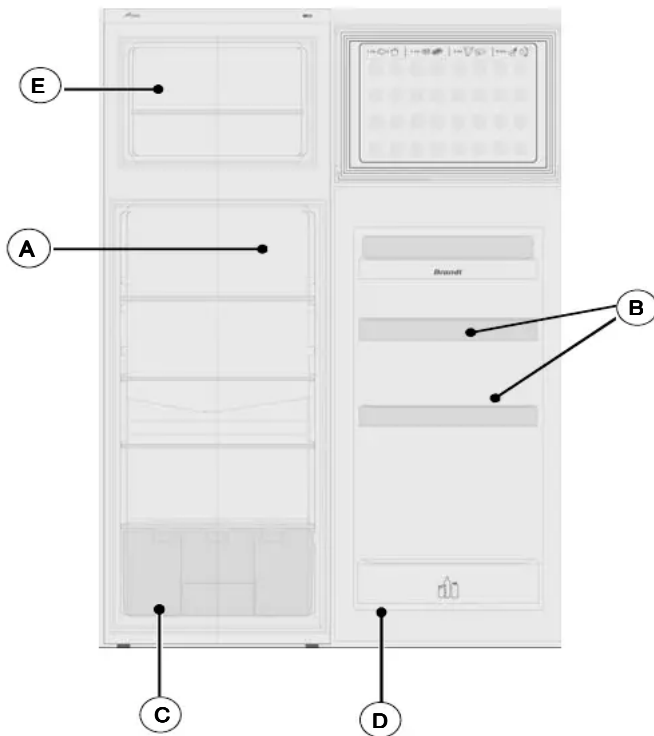
Il materiale d'imballaggio di questo apparecchio è riciclabile. Partecipa al riciclaggio e contribuisci alla tutela dell'ambiente gettando l'imballaggio negli appositi contenitori messi a disposizione dal tuo comune.



Questo apparecchio contiene anche altri materiali riciclabili. Recla quindi questo logo per indicare che gli apparecchi usurati non vanno mescolati ad altri rifiuti. Il riciclaggio degli apparecchi organizzato dal costruttore verrà quindi realizzato nelle migliori condizioni, conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE sullo smaltimento di impianti elettrici ed elettronici. Rivolgersi al comune o al rivenditore per conoscere i punti di raccolta per apparecchi usurati più vicini al vostro domicilio.

Ti ringraziamo per la tua collaborazione alla tutela dell'ambiente.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
(secondo il modello)



- A** Termostato
- B** Loggia
- C** Comparto verdure
- D** Loggia bottiglie
- E** Comparto freezer

INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA

È possibile cambiare il senso di apertura della porta:

⚠ *L'apparecchio deve sempre essere scollegato quando si modifica il senso di apertura.*

- inclinare l'apparecchio leggermente all'indietro e stabilizzarlo in questa posizione.
- Svitare il perno del ganghero inferiore, quindi togliere la porta del comparto frigorifero.
- Smontare il ganghero inferiore togliendo le 4 viti. Montare il ganghero dalla parte opposta.
- Svitare il ganghero centrale e togliere la porta del freezer.
- Togliere il ganghero inferiore e rimontarlo dalla parte opposta.
- Invertire le protezioni dei fori e le guide di plastica dei perni dei gangheri posti nella parte alta delle 2 porte.
- Inserire e mantenere la porta del freezer nel perno, inserire il ganghero centrale nella parte inferiore della porta e avvitare.
- Inserire la porta del comparto frigorifero fra il ganghero centrale e quello inferiore, quindi chiudere la porta.
- Ripristinare il perno del ganghero inferiore e avvitare saldamente.
- Se l'apparecchio è dotato di maniglia verticale, avere cura di spostare la stessa dalla parte opposta.

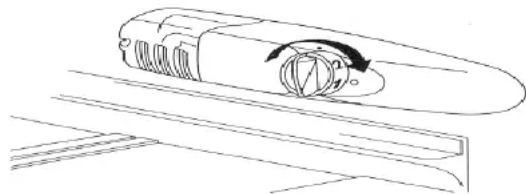
MONTAGGIO DELLE MANIGLIE DELLA PORTA
(secondo il modello)

Le maniglie sono poste dentro al frigorifero. Montare le maniglie sulle porte posizionandole di fronte ai rispettivi fori quindi fissarle utilizzando le viti fornite come indicato dallo schema sottostante. Posizionate le maniglie, inserire le protezioni delle viti fornite nelle apposite sedi.



UTILIZZO DEL COMPARTO FRIGORIFERO

Il termostato, posto nel frigorifero, regola la temperatura. Per regolarlo, occorre ruotare la rotella posta a destra della vaschetta. In posizione 0, l'apparecchio è spento. Si consiglia di scegliere una posizione media: 2 o 3.



Consigli:

- Non mettere nel frigorifero alimenti caldi o liquidi non tappati.
- MAI introdurre liquidi volatili, infiammabili o esplosivi come solventi, alcool, acetone o benzina. Rischio di esplosione.
- È opportuno avvolgere carni e pesci per evitare odori.
- Lasciare spazio sufficiente fra gli alimenti per consentire all'aria di circolare. Anche al momento di riporre gli alimenti, evitare di porli a contatto.
- Non fare entrare gli alimenti a contatto con la parete fredda del fondo del freezer. I ripiani dispongono di apposito dispositivo di arresto.
- La porta non deve essere lasciata aperta più di quanto necessario.

UTILIZZO DEL COMPARTO

FREEZER


Questo comparto consente di conservare alimenti surgelati, congelare prodotti freschi e preparare cubetti di ghiaccio.

Non congelare quantità eccessive di alimenti insieme, più rapido si congela, più l'alimento conserva le proprie qualità. Avere cura di imballare bene gli alimenti prima di congelarli cosicché conserveranno tutto il sapore e non intaccheranno gli altri alimenti.

- La durata di conservazione degli alimenti surgelati o congelati dipende dal tipo di alimenti. Riferirsi alle istruzioni riportate sulle confezioni. Non mettere bottiglie o lattine nel comparto freezer. Rischiano di scoppiare quando il liquido contenuto gela. Le bevande a elevato contenuto di carbonato rischiano altresì di scoppiare! MAI conservare gassose, succhi di frutta, birra, vino, champagne, ecc. nel comparto freezer.


SICUREZZA ALIMENTARE (secondo il modello)

 Spiegazione segnaletica della zona più fredda.

 Il simbolo accanto indica l'ubicazione della zona più fredda del frigorifero, la cui temperatura è di $\leq 4^{\circ}\text{C}$.

Per carni, pollame, pesci, salumi, pietanze pronte, insalate, preparati e dolci fatti con uova o panna, pasta fresca, pasta per torta salata, pizza, prodotti freschi e formaggi di latte crudo, verdure pronte vendute in sacchetto di plastica e, generalmente, prodotti freschi la cui data di conservazione sia associata alla temperatura di $\leq + 4^{\circ}\text{C}$.

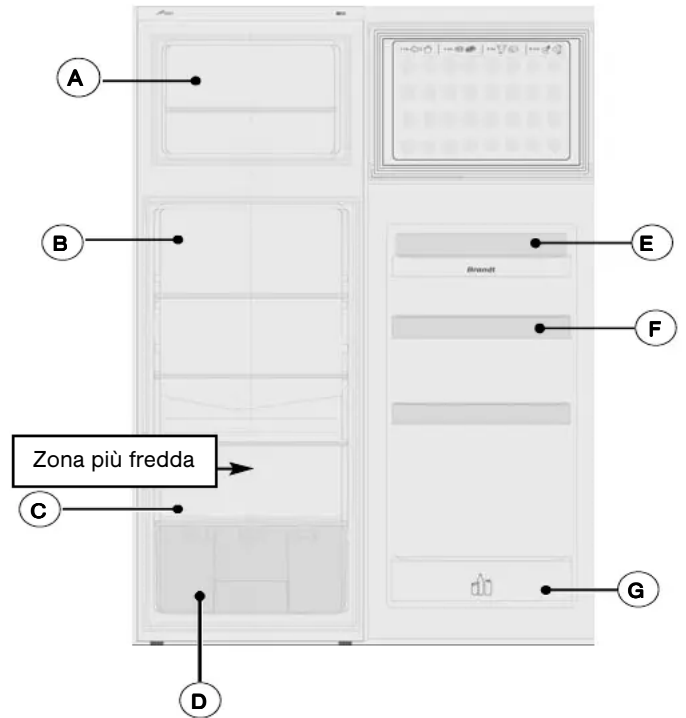
 Indicatore della temperatura:

 Regolare il termostato

Temperatura esatta

L'indicatore della temperatura consente di controllare il corretto funzionamento del frigorifero.

L'indicatore presenta la dicitura "OK" quando la zona più fredda raggiunge la temperatura media di $\pm 4^{\circ}\text{C}$ (4h dopo l'accensione). Se la temperatura è superiore a $+ 4^{\circ}\text{C}$, l'indicatore rimane nero. L'utilizzatore deve fare scendere la temperatura del frigorifero regolando il termostato.





- A** Conservazione di alimenti surgelati o congelazione
- B** Latticini, formaggi
- C** Carni, insaccati, pesci
- D** Frutta e verdura
- E** Burro e uova
- F** Condimenti
- G** Bevande

 **Attenzione:**

Lasciando aperta troppo a lungo la porta del frigorifero, la temperatura interna aumenta. Per misurare correttamente la temperatura, la lettura dell'indicatore va effettuata entro 30 secondi. Occorre altresì considerare che la temperatura non è del tutto uniforme, ragione per cui sono localizzate specifiche zone per ogni tipo di alimento.

SBRINAMENTO

 **Il sistema di sbrinamento del frigorifero è automatico. Il lato**
mento del compressore, e si sbrina quando il compressore è
spento. Quando la brina si scioglie, l'acqua evapora.

Il comparto freezer  deve sempre essere sbrinato quando lo strato di brina raggiunge uno spessore di 4mm circa. Comunque, questo comparto deve essere sbrinato almeno 1 volta l'anno.

Per sbrinare, è possibile utilizzare un raschietto o altro utensile di plastica, mai utilizzare strumenti metallici o apparecchi elettrici.

 **Scollegare il frigorifero prima di effettuare lo sbrinamento.**

- Avvolgere gli alimenti congelati in un sacchetto per congelazione e mantenerli al fresco.
- Lasciare aperta la porta e tamponare man mano che si scioglie la brina.
- Per accelerare il processo di sbrinamento, è possibile porre un recipiente di acqua calda nel comparto e chiudere la porta.
- Terminato lo sbrinamento, pulire l'apparecchio.


PULIZIA E MANUTENZIONE

 **Scollegare il frigorifero prima di effettuare la pulizia.**

Si consiglia di effettuare periodicamente pulizia e disinfezione dell'apparecchio.

- Pulire l'interno con acqua e bicarbonato utilizzando una spugna o una salvietta, ciò eviterà il formarsi di cattivi odori.
- Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi che rischiano di danneggiare l'interno dell'apparecchio. Non mettere gli accessori interni del lavastoviglie.
- Si consiglia di pulire con un panno una volta l'anno il retro dell'apparecchio poiché, se è sporco, il rendimento del frigorifero diminuisce e il consumo aumenta.

PERMUTA DELLA LAMPADINA

 **Scollegare il frigorifero prima di effettuare la permuta della lampadina.**

- La lampadina è posta dietro il pannello del termostato. Togliete la griglia.
- Togliere la lampadina svitandola in senso antiorario.
- Installare una lampadina nuova di analoga potenza.
- Ripristinare la griglia, ricollegare l'apparecchio e accenderlo.

PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

Alcuni rumori sono del tutto normali in un frigorifero:

- Il gas refrigerante può emettere un gorgoglio circolando nei circuiti.
- Il compressore può emettere un ronzio talvolta accentuato in accensione.
- I "crac" emessi dalle dilatazioni e dalle contrazioni dei materiali utilizzati

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona.	Controlla che la spina sia inserita, che il fusibile non sia bruciato o il salvavita non sia scattato.
Il frigorifero vibra o fa rumore	Controlla che sia livellato. Regolare i piedi.
Il frigorifero è troppo/poco freddo	Controllare la posizione del termostato e regolarlo su una temperatura più adatta.
La lampadina del frigorifero non si accende	Controllare la lampadina e cambiarla se necessario. Se il problema persiste, controllare che l'apparecchio sia collegato.
Il compressore non si riaccende dopo un cambio di temperatura	È normale: il compressore si riaccende dopo un certo tempo.
C'è acqua per terra o sui ripiani	Il foro che consente lo smaltimento dell'acqua di sbrinamento è probabilmente otturato. Sturarlo utilizzando un ferro da maglia.

SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA

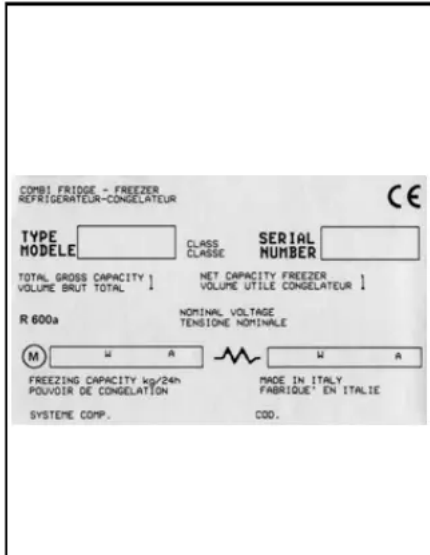
Se hai già effettuato i controlli indicati e il problema persiste, NON EFFETTUARE RIPARAZIONI. Contatta il Servizio di Assistenza Tecnica più vicino al tuo domicilio.



QUESTO APPARECCHIO RISPETTA LE DIRETTIVE CEE
2006/95, 2004/108 , 96/57, 92/31, 94/62

INTERVENTI

Quando si contatta il Centro di assistenza tecnica autorizzato, specificare sempre la referenza completa dell'apparecchio (modello, tipo, numero di serie). Questi dati sono riportati sulla targa di identificazione dell'apparecchio. (vedere disegno XX).



SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

SANGIORGIO vi offre un servizio di assistenza tecnica rapido ed efficace grazie ad una capillare rete di Centri di assistenza autorizzati. Per conoscere il Centro di Assistenza autorizzato competente per la Vs. zona, basta comporre il numero unico 199.188.177. Il servizio è attivo anche da telefoni cellulari.



RICAMBI ORIGINALI

Chiedete sempre l'utilizzo di ricambi originali certificati dal costruttore.

Brandt Italia S.p.A. - Viale Europa, 5/7 - 25028 Verolanuova (BS)
Tél. 030 93671 - Fax 030 9920909

